

Panasonic®

Инструкция по эксплуатации
(Бытовой) Оральный ирригатор
Модель № EW1511

Русский

Содержание

Указания по технике безопасности	24	Часто задаваемые вопросы	36
Использование по назначению	28	Устранение неисправностей	37
Описание частей прибора	29	Срок эксплуатации аккумулятора	39
Зарядка	29	Извлечение встроенного аккумулятора	39
Использование	31	Спецификации	40
После использования	34	Замена насадки (продается отдельно)	40
Настенное крепление	36		

Благодарим вас за приобретение продукта Panasonic.

Прежде чем использовать этот прибор, внимательно прочитайте данную инструкцию и сохраните ее для дальнейшего использования.

Указания по технике безопасности



Чтобы уменьшить риск получения травм, гибели людей, поражения электрическим током, пожара и повреждения имущества, всегда соблюдайте следующие меры предосторожности.

Пояснения к символам

Следующие символы используются для классификации и описания уровня опасности, травм и материального ущерба, которые возникнут при игнорировании указаний и ненадлежащем использовании продукта.


	ОПАСНОСТЬ	Обозначает потенциальную опасность, которая приведет к серьезным травмам или смерти.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Обозначает потенциальную опасность, которая может привести к серьезным травмам или смерти.
	ВНИМАНИЕ	Обозначает опасность, которая может привести к незначительным травмам или повреждению имущества.

Следующие символы используются для классификации и описания типов инструкций, которые должны соблюдаться.


	Этот символ используется для предупреждения пользователей о конкретном способе эксплуатации, который запрещено применять.
	Этот символ используется для предупреждения пользователей о конкретной процедуре, которой необходимо следовать для безопасной эксплуатации прибора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

► Предотвращение несчастных случаев


-  **Не хранить в местах, доступных для детей и младенцев. Не позволяйте им пользоваться прибором.**
- Это может привести к несчастному случаю или травме в результате случайного проглатывания съемных частей.

Правильно утилизируйте упаковку устройства и держите его подальше от детей или младенцев.


-  - Несоблюдение этого требования может привести к удушью или другим несчастным случаям с детьми или младенцами.

► Источник питания

Не подключайте и не отсоединяйте адаптер или вилку прибора к бытовой розетке и от бытовой розетки влажными руками.


-  - Это может привести к поражению электрическим током или травме.

Не погружайте адаптер переменного тока и зарядную подставку в воду и не мойте их водой.

-  - Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию из-за короткого замыкания.


Не размещайте адаптер переменного тока и подставку для зарядки над или рядом с раковиной или ванной, наполненной водой.

Не используйте адаптер переменного тока, если он поврежден, или если подключение к розетке ослаблено. Запрещается повреждать, изменять, сильно гнуть, тянуть, крутить или связывать в моток шнур. Кроме того, не ставьте ничего тяжелого на шнур и не зажимайте его.


-  - Это может привести к поражению электрическим током или пожару вследствие короткого замыкания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ


Не используйте ничего, кроме прилагаемого зарядного устройства. Кроме того, не заряжайте какие-либо другие приборы с помощью прилагаемого зарядного устройства.

-  - Это может привести к ожогам или пожару вследствие короткого замыкания.


Не используйте для каких-либо целей ничего, кроме прилагаемого адаптера переменного тока. Кроме того, не используйте никакие другие продукты с адаптером переменного тока. (Смотрите страницу 29.)

-  - Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию из-за короткого замыкания.

Всегда проверяйте, чтоб прибор работал от источника электропитания, соответствующего номинальному напряжению, указанному на адаптере переменного тока.

-  **Полностью вставьте адаптер.**
- Невыполнение этого требования может привести к пожару или поражению электрическим током.

Сетевой шнур питания не подлежит замене. Если сетевой шнур поврежден, адаптер переменного тока следует утилизировать.

-  - Несоблюдение этого требования может стать причиной несчастного случая или травмы.

► В случае неправильной работы или неисправности

Немедленно прекратите использование и снимите адаптер, если есть неисправность.

- Невыполнение этого требования может привести к пожару, поражению электрическим током или травме.

<Причины отклонений и сбоев>

- Основной блок, адаптер, подставка для зарядки или сетевой шнур деформированы или чрезмерно горячие.

- Основной блок, адаптер, зарядная подставка или сетевой шнур пахнут горелым.

- Слышен ненормальный звук при использовании или зарядке основного блока, адаптера, подставки для зарядки или сетевого шнура.

- Обратитесь за проверкой или ремонтом в авторизованный сервисный центр.

► Данный продукт

Этот продукт имеет встроенную аккумуляторную батарею. Не бросайте в огонь, не нагревайте и не заряжайте, не используйте и не оставляйте в условиях высокой температуры.

-  - Это может привести к перегреву, возгоранию или взрыву.

Не вносите изменений и не ремонтируйте.

- Это может привести к пожару, поражению электрическим током или травме.
- Обратитесь в авторизованный сервисный центр для ремонта (замены батареи и т.д.).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не разбирайте прибор, за исключением случаев, когда он подвергается утилизации.

- Это может привести к пожару, поражению электрическим током или травме.

Этот прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами без соответствующих знаний и опыта. Использование прибора такими людьми допускается только под наблюдением лица, отвечающего за их безопасность. Необходимо следить, чтобы дети не играли с прибором.

- Невыполнение этого требования может привести к повреждению или травмам.

► Очистка

Всегда отсоединяйте адаптер от розетки при чистке адаптера переменного тока и подставки для зарядки.

- Несоблюдение этого требования может привести к поражению электрическим током или травме.

Регулярно очищайте сетевую вилку и вилку прибора, чтобы предотвратить накопление пыли.

- Невыполнение этого требования может привести к возгоранию из-за повреждения изоляции из-за влажности.

Отсоедините адаптер и протрите сухой тканью.

ВНИМАНИЕ

► Предотвращение травмирования зубов и десен

Лица, неспособные обращаться с прибором, не должны его использовать.

Лица со сниженной чувствительностью ротовой полости не должны использовать прибор.

- Это может привести к травме или повреждению зубов и десен.

Лица, страдающие пародонтозом, а также проходящие лечение зубов или беспокоенные симптомами в полости рта, перед использованием прибора должны проконсультироваться со стоматологом.

- Невыполнение этого требования может привести к травме или повреждению зубов и десен.

► Данный продукт

Используйте прибор только по прямому назначению, то есть для очистки ротовой полости.

- Это может привести к несчастному случаю или травме, если поток воды направлен в глаза, нос, уши, язык или горло.

Не наливайте в резервуар воду, температура которой превышает 40 °С.

- Это может привести к ожогам.

Не пользуйтесь одной насадкой совместно с членами семьи или другими людьми.

- Это может привести к инфекции или воспалению.

ВНИМАНИЕ

Не кладите металлические предметы, такие как монеты или зажимы, на верхнюю часть подставки для зарядки.

- Это может привести к ожогам из-за чрезмерного нагрева.

► Обратите внимание на следующие меры предосторожности

Не допускайте попадания металлических предметов или мусора на вилку для зарядки, вилку питания или вилку прибора.

- Это может привести к поражению электрическим током или пожару вследствие короткого замыкания.

Не роняйте и не подвергайте ударам.

- Это может привести к травмам.

Не обматывайте шнур вокруг адаптера или зарядному устройству при хранении.

- Это может привести к излому шнура под нагрузкой, и, как следствие, к пожару по причине короткого замыкания.

Отключите адаптер от розетки, когда он не заряжается.

- Невыполнение этого требования может привести к поражению электрическим током или пожару из-за утечки тока в результате износа изоляции.

Отсоедините адаптер или вилку прибора, взявшись за него, а не за сетевой шнур.

- Невыполнение этого требования может привести к поражению электрическим током или пожару из-за короткого замыкания.

После использования очистите основной блок и насадка и высушите их. (Смотрите страницу 34 и 35.)

- Невыполнение этого требования может нанести вред вашему здоровью из-за распространения плесени и бактерий.

Обращение со снятым аккумулятором при утилизации

ОПАСНОСТЬ

- Аккумулятор предназначен исключительно для использования с этим прибором. Не используйте аккумулятор с другими устройствами.
- Не заряжайте аккумулятор после того, как он был вынут из устройства.
- Не бросайте в огонь и не нагревайте.
- Не ударяйте, не разбирайте, не модифицируйте и не прокалывайте.
- Не позволяйте положительным и отрицательным клеммам аккумулятора входить в контакт друг с другом через металлические предметы.
- Не переносите и не храните аккумулятор вместе с металлическими украшениями, такими как цепочки, заколки.
- Не используйте и не оставляйте аккумулятор там, где он будет подвергаться воздействию высоких температур, например, под прямыми солнечными лучами или вблизи других источников тепла.
- Никогда не нарушайте изоляцию аккумулятора.
- Это может привести к перегреву, воспламенению или взрыву.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

После снятия аккумулятора держите его в месте, недоступном для детей.



- Аккумулятор может нанести вред организму при случайном проглатывании. Если это произошло, немедленно обратитесь к врачу.

При протечке аккумуляторной жидкости и ее попадании в глаза, быстро и тщательно промойте их чистой водой, не трите.



- Несоблюдение этих требований может привести к повреждению глаз. Немедленно обратитесь к врачу.

⚠ ВНИМАНИЕ

При протечке аккумуляторной жидкости и ее попадании на кожу или одежду промойте место контакта чистой водой.



- Невыполнение этого требования может привести к воспалению кожи.

Использование по назначению

- Когда вы впервые начнете использовать ирригатор для ротовой полости, у вас может возникнуть небольшое кровотечение десен, даже если ваши десны здоровы. Это потому, что ваши десны впервые получают стимуляцию от ирригатора. Кровотечение должно прекратиться после одной или двух недель использования. Кровотечение, которое длится более двух недель, может указывать на ненормальное состояние ваших десен, такое как пародонтоз. В этом случае прекратите использование ирригатора для ротовой полости и обратитесь к стоматологу.
- Не кладите в резервуар для воды соль, жидкость для полоскания рта и прочие химические вещества. Это может привести к неполадкам в работе.
- Не сушите основной блок при помощи сушилки или тепловентилятора. Это может привести к возникновению неполадок в работе и деформации частей прибора.
- Ирригаторы для ротовой полости должны использоваться только с холодной или теплой водой или с конкретными растворами, как сказано в инструкциях производителя.
- Дети не должны играть с прибором.
- После использования храните прибор в местах с низкой влажностью. Хранение прибора в ванной может привести к неполадкам в работе.
- Следующий символ указывает на то, что для подключения электроприбора к электросети необходим специальный съемный блок питания. Типичное обозначение блока питания обозначено рядом с символом.



- Заряжайте прибор в соответствии с инструкцией по эксплуатации. (см. стр. 29 «Зарядка»).
- В приборе установлена батарея, замену которой должен выполнять только квалифицированный персонал. По вопросу ремонта обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Описание частей прибора.



Примечание

Внутри основного блока (резервуар для воды и всасывающая трубка) может оставаться влага, оставшаяся от дистиллированной воды, используемой для тестирования продукта.

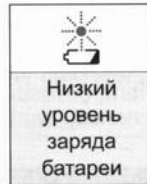
Зарядка

- 1 Подключите адаптер переменного тока.
 - 1 Вставьте штекер прибора в гнездо подставки.
 - 2 Вставьте сетевой шнур в левый или правый паз, в зависимости от того, где он будет размещен.
 - Положите зарядную подставку на ровную и устойчивую поверхность.
 - 3 Вставьте адаптер в розетку.



► О времени зарядки

- Прибор требует зарядки, когда мигает индикатор низкого заряда батареи (синий).
- Выключение питания «**⓪**», если у батареи остается мало заряда, индикатор низкого заряда батареи гаснет через 5 секунд.








(Мигает )

2 Вставьте основной блок прямо в зарядную вилку лицевой стороной наружу.




► Дисплей индикатора во время зарядки

		
Идет зарядка	Зарядка завершена	Неправильная зарядка (Мигает красным два раза в секунду)

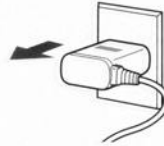
(Подсветка включена 
Подсветка выключена )

(Мигает )

► Как проверить, завершена ли зарядка

- После завершения зарядки, если вы подключите, а затем отсоедините основной блок от зарядного устройства,  (индикатор состояния зарядки) загорается, а затем гаснет через 5 секунд.

3 Для безопасности и экономии энергии отсоедините шнур питания.





- Зарядка аккумулятора в течение более 1 часа не приведет к повреждению основного блока.

► Время работы после полной зарядки Прибл. 10 минут*

(Когда уровень давления воды установлен на 5)

- * Это зависит от температуры окружающей среды и условий использования.
- Зарядка завершена через прибл. 1 час. (Время зарядки может варьироваться в зависимости от оставшегося заряда аккумулятора.)

Примечания

- Время зарядки может отличаться при первом использовании устройства или если оно не использовалось более 6 месяцев. Кроме того,  (индикатор состояния зарядки) может не загореться в первые несколько минут зарядки, но он загорится во время зарядки.
- Аккумуляторная батарея изнашивается, если она не используется более 6 месяцев, поэтому обязательно выполняйте полную зарядку не реже одного раза в 6 месяцев.
- Рекомендуемая температура окружающей среды для зарядки составляет 10 °C – 35 °C. При экстремально высоких или низких температурах для зарядки может потребоваться больше времени или  будет быстро мигать, и батарея может не зарядиться должным образом.
- Продолжение зарядки аккумулятора не повлияет на производительность аккумулятора.

Использование

1 Заполните водой резервуар для воды.

① Откройте крышку подачи воды.



② Добавьте воду, сохраняя уровень основного блока.



③ Надежно закройте крышку подачи воды.

- Всегда используйте свежую водопроводную воду или чуть теплую воду.
- Если вода холодная, используйте теплую воду с температурой 40 °C или ниже.

► Если крышка водоснабжения отрывается

а Совместите шайбу крышки подачи воды с портом подачи воды.



б Нажимайте, пока не услышите «щелчок».



2 Установите насадку.



Нажмите сильно

3 Нажмите переключатель уровня и выберите уровень давления воды.



- При нажатии переключателя уровня выбирается уровень давления воды, который использовался в последний раз. Затем при каждом нажатии переключателя уровня уровень давления воды переключается следующим образом: 1 (слабая) → 2 → 3 → 4 → 5 (сильная) → 1...

► О функции памяти уровня давления воды. Будет запомнен последний выбранный уровень давления воды, с которого прибор запустится в следующий раз.

- Когда прибор не использовался в течение длительного времени или когда батарея разряжена, уровень давления воды вернется к 1.

4 Очистите рот струей воды.

- 1 Положите насадку в рот.
- 2 Аккуратно закройте рот.
- 3 Включите питание «①».

• Вы можете переключать уровень давления воды, нажимая переключатель уровня, даже при использовании прибора.

• Если основной блок слишком сильно наклонен, вода не сможет выходить из форсунки.

► **Время работы при полном уровне воды** **Прибл. 60 секунд.**

(Когда уровень давления воды установлен на 5)

Пункт 1 /
Держите свое
лицо над тазом.



Пункт 2 /
Разместите
основной блок
в вертикальном
положении.

※ Его также можно
использовать в ванной.

► **Для регулировки насадки**

Вы можете отрегулировать направление струи воды, вращая ручку насадки.



Примечания

- При первом использовании устройства, пожалуйста, нажмите выключатель питания «①» и проверьте уровень давления воды во время выхода воды. (Пожалуйста, начните использовать прибор с уровня давления воды.)
- Устройство не может работать при температуре окружающей среды примерно 5 °C или ниже. Устройство может не работать за пределами рекомендованного диапазона температур.
- Не прижимайте наконечник насадки слишком сильно к зубам или деснам.
- Когда вы почувствуете сильное раздражение, выключите питание «①» и пользуйтесь прибором от уровня давления воды.
- Не включайте питание «①», когда резервуар для воды пуст, если только вы не осушаете влагу внутри основного блока. (Это может привести к неисправности.)

Советы по использованию

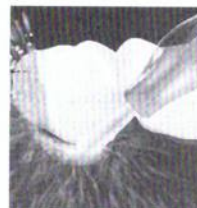
► **Межзубная очистка**

- Направьте струю воды на пространство между зубами.
- Обрабатывайте переднюю и заднюю поверхности зубов.
- ◆ С помощью струи воды пространство между зубами, которое не может быть достигнуто зубной щеткой, тщательно очищается, а грязь, попавшая в пародонтальные карманы, полностью удаляется. Кроме того, эффективный уход за деснами обеспечивается удобной прерывистой стимуляцией.



► **Чистка пародонтального кармана**

- Направьте струю воды на пространство между зубами и деснами.
- Медленно перемещайте струю воды вдоль десен.
- Почистите зубы с передней и задней стороны, а также за коренными зубами.
- Если вас беспокоят чувствительные десны, очистите их с помощью режима мягкой струи воды.



► **Уход за деснами**

- Стимулируйте десны струей воды.
- Если вас беспокоят чувствительные десны, стимулируйте их с помощью режима мягкой струи воды.
- ◆ Поскольку зубной налет, прилипший к поверхности зубов, не может быть удален только струей воды, чистка всегда необходима. Рекомендуется чистить во рту струей воды после чистки зубной щеткой.



После использования

Пожалуйста, чистите прибор после каждого использования.

- 1** Чтобы вода не брызгала, выключите питание «①», держа насадку во рту.



- 2** Вылейте оставшуюся воду и промойте насадку водой.

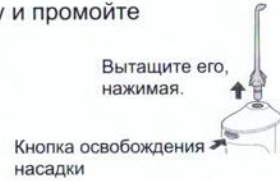


- ① Вылейте оставшуюся воду. Меняйте воду каждый раз, когда вы используете прибор.

- ② Включите питание «①» чтобы удалить оставшуюся воду. Держите его включенным, пока вода не выйдет.



- ③ Снимите насадку и промойте ее водой.



- 3** Снимите нижнюю крышку, и промойте основной блок (в целом) и внутри резервуара.



- Как снять нижнюю крышку



- 4** После сушки установите основной блок вертикально на зарядную подставку.

- ① Вытрите воду с насадки и основного блока полотенцем или подобным предметом и высушите их в хорошо вентилируемом месте.



- ② Храните его в вертикальном положении
· Установите нижнюю крышку и поставьте основной блок вертикально на зарядную подставку.

- Как прикрепить нижнюю крышку

- a Вставьте выступы (2 места) на передней части нижней крышки в основной прибор.
b Нажмите на крючки (2 места) на задней части.



Примечания

- Не мойте теплой водой с температурой выше 50 °C.
- Используйте нейтральное кухонное моющее средство и тщательно промойте его водой, чтобы после чистки не осталось моющего средства.
- Никогда не используйте растворители, бензин или спирт. (Это может привести к неисправности, разрушению или обесцвечиванию деталей.)

- Если идентификационное кольцо отрывается

Выровняйте насадку с опорным кольцом (в любом направлении), чтобы установить его.

- Даже если идентификационное кольцо не прикреплено, производительность насадки не пострадает.

- Когда струя воды слабая

Удалите грязь с фильтра (кончик всасывающей трубки).

Фильтр

Аккуратно протрите его мягкой кистью.



- Когда грязь является проблемой

Протрите сухой тканью. (Не ополаскивайте его водой.)

Зарядное устройство

Сетевой адаптер



Настенное крепление

Обязательно выберите сплошную стену или крестовину для установки подставки для зарядки.

<Как установить>

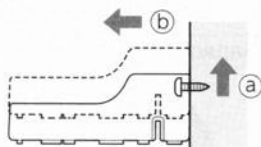
- Затяните два имеющихся в продаже шурупа для круглой древесины (номинальный диаметр: 2,7 - 3,1 мм) с промежутком 29 мм таким образом, чтобы головка винта выступала на примерно на 3,0 мм от стены.



- Закрепите отверстия для настенного крепления шурупами на задней стороне подставки для зарядки и зафиксируйте их.

<Как удалить>

- Поднимите зарядную подставку.
- Потяните за выемку.



Часто задаваемые вопросы

Вопрос	Ответ
Аккумулятор Разрядится ли батарея после длительного периода использования?	Пожалуйста, заряжайте ее раз в 6 месяцев, даже если вы не используете прибор более 6 месяцев, так как аккумулятор может испортиться.
Можно ли заряжать аккумулятор перед каждым использованием?	Срок службы батареи не изменится благодаря использованию ионно-литиевой батареи.

Устранение неисправностей

Проблема	Возможная причина	Действие
Во время зарядки Индикатор состояния зарядки не горит.	▶ Прибор был только что куплен или долгое время не использовался.	▶ Хотя индикатор может не загореться в первые несколько минут зарядки, он будет гореть во время зарядки. Если через некоторое время он не загорится, запросите ремонт у своего дилера или в сервисном центре.
Индикатор состояния зарядки быстро мигает (дважды в секунду).	▶ Основной блок неправильно подключен к зарядному устройству.	▶ Убедитесь, что основной блок стоит вертикально, так что его нижняя часть соприкасается со штекером зарядного устройства и что индикатор состояния зарядки включен. (Смотрите страницу 30.)
Прибор можно использовать в течение нескольких минут даже после полной зарядки.	▶ Температура окружающей среды слишком низкая или слишком высокая во время зарядки.	▶ Пожалуйста, заряжайте в рекомендованном диапазоне температур от 10 °C до 35 °C. Если индикатор мигает, даже если вы заряжаете его в рекомендованном диапазоне температур, обратитесь к своему дилеру или в сервисный центр для ремонта.
Индикатор низкого заряда батареи не мигает, но прибор перестает работать.	▶ Основной блок неправильно подключен к зарядному устройству.	▶ Убедитесь, что основной блок стоит вертикально, так что его нижняя часть соприкасается со штекером зарядного устройства и что индикатор состояния зарядки включен. (Смотрите страницу 30.)
	▶ Срок службы батареи истек (около 3 лет).	▶ Замените его на новый. (Смотрите страницу 39.) ▶ Пожалуйста, обратитесь к своему дилеру или в сервисный центр.

Спецификации

Источник питания	См. табличку номиналов на изделии. (Автоматическая настройка под сетевое напряжение)
Время зарядки	Прибл. 1 час
Частота накачки	Прибл. 1 600 импульсов/минуту (уровень 5) Прибл. 960 импульсов/минуту (уровень 1)
Давление воды	УРОВЕНЬ 5: Прибл. 647 кПа (прибл. 6,6 кгс/см ²) УРОВЕНЬ 1: Прибл. 196 кПа (прибл. 2,0 кгс/см ²)
Время работы	УРОВЕНЬ 5: Прибл. 10 минут* (при 20 °С и полной зарядке)
Емкость резервуара	Прибл. 200 мл (Прибл 60 секунд *)
Размеры	Основной блок: 210 (В) × 75 (Ш) × 85 (Г) мм (не включая насадка) Зарядное устройство: 40 (В) × 90 (Ш) × 100 (Г) мм
Вес	Основной блок: Прибл. 275 г (с насадкой) Зарядное устройство: Прибл. 115 г

Данное устройство предназначено только для домашнего использования.

Замена насадки (продается отдельно)


- Если кончик насадки деформирован, замените насадку на новую.
- Форсунка должна заменяться один раз каждые 6 месяцев или по гигиеническим причинам, даже если она не деформирована.
- Дополнительные насадки с опознавательным кольцом, позволяющие нескольким лицам совместно использовать основной блок.



Новая насадка
(наконечник)



Деформированное
(изношенное) насадка
(наконечник)

Номер изделия	Сменная насадка для EW1511	
WEW0983	Насадка	

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ "О защите прав потребителей" срок службы для данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.

EAC

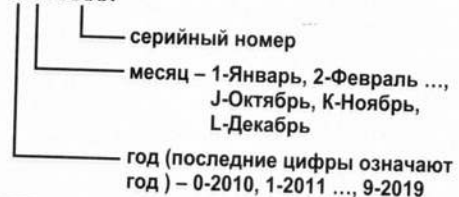
Панасоник Корпорэйшн
1006, Кадома, Осака 571-8501, Япония

Сделано в Китае

Примечание:

Дата изготовления устройства (год, месяц) указана на обратной стороне в виде номера.

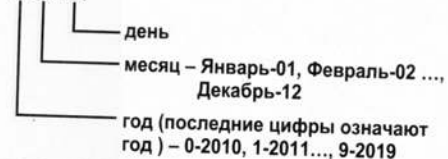
Номер: X X XXXXX



Примечание:

Дата изготовления адаптера переменного тока (год, месяц, день) указана на его обратной стороне.

Номер: X XX XX



<Примечания>

1. Устанавливайте прибор на твердой плоской поверхности, за исключением отсоединяемых или несъемных частей.
2. Хранить в сухом, закрытом помещении.
3. Во время транспортировки не бросать, не подвергать излишней вибрации или ударам о другие предметы.
4. Утилизировать в соответствии с национальным и/или местным законодательством.

Правила и условия реализации не установлены изготовителем и должны соответствовать национальному и/или местному законодательству страны реализации товара.